

NL - Instructieboekje
DE - Bedienungsanleitung
EN - Instruction booklet
FR - Manuel d'utilisation

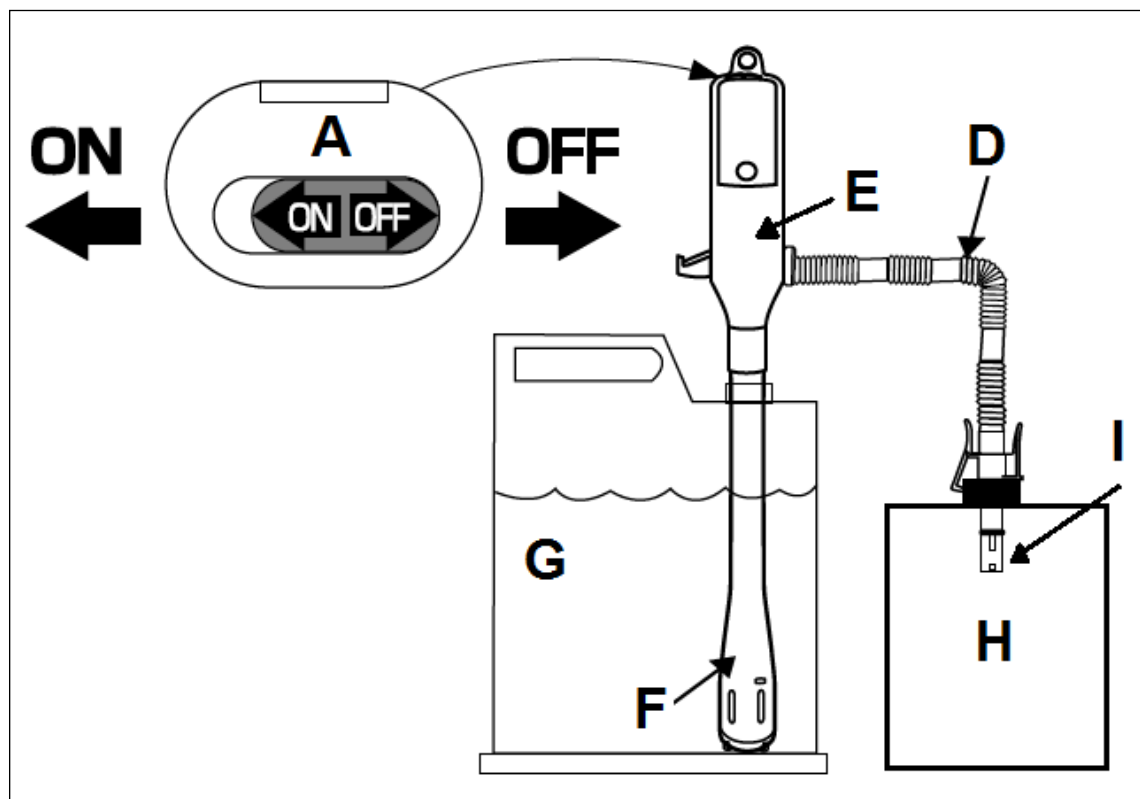
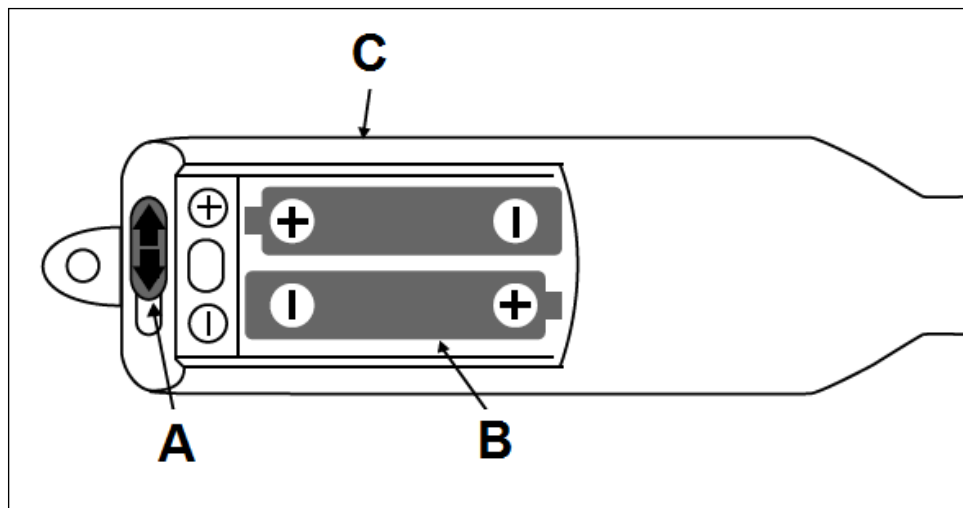
SV - Instruktionsbok
CS - Návod na použití
SK - Knjižica z navodili
RO - Broșură cu instrucțiuni



EUROM
POWERFUL PRODUCTS

Transfer pump (electric)

Art.nr. 85.145.8



Transfer pump:

Vermogen Leistung Power Capacit�e Effekt V�ykon V�ykon Capacitate	Temp. Vloeistof Temp. Fl�ussigkeit Temp. of fluid Temp. liquide V�atsketemp. Teplota kapaliny Teplota kvapaliny Temp. lichidului	Batterij Batterie Battery Batterie Batteri Baterie Bat�eria Baterie	Afm. & gewicht Ma�e & Gewicht Dimensions & weight Dim. & poids M�att & vikt Rozm�ery & hmotnost Rozm. & hmotnosť Dimensiuni & greutate
9 l/m	-5�C - +45�C	2 x AA (1,5V)	53,5 x 67 cm, 204 gr.

Nederlands

Lees voor gebruik dit instructieboekje zorgvuldig en geheel door en volg de instructies nauwkeurig op.

Voor gebruik:

- Plaats 2 AA-1,5V batterijen (B) in het batterijcompartiment (C). Let op de juiste poolrichting en gebruik uitsluitend batterijen van gelijk type, ladingniveau en capaciteit. Sluit het batterijcompartiment weer zorgvuldig met het schuifdeksel.
- Controleer of de afvoerslang (D) correct op het pompje (E) bevestigd zit en of de schakelaar (A) op OFF staat.

Werking:

- Controleer voor gebruik het complete apparaat op beschadigingen, barstjes of gaatjes in de afvoerslang. Gebruik een beschadigd apparaat niet!
- Steek de opvoerbuis (F) in de vloeistof van het gevende reservoir (G).
- Aan het uiteinde van de afvoerslang (D) zit het mondstuk met daarin de sensor (I). Steek dit in het ontvangende reservoir (H), zie afb.
- Schuif nu de schakelaar (A) op ON. Het pompje start zijn werking en zal automatisch stoppen wanneer het reservoir (H) is gevuld tot het sensorniveau. Wanneer u eerder wilt stoppen dient u de schakelaar terug te schuiven naar OFF. Start de werking pas als de opvoerbuis in de vloeistof is gedompeld!
- Dit pompje is geschikt voor het verpompen van benzine, kerosine, diesel, licht oliesoorten en water (geen drinkwater!).

Waarschuwingen:

- Laat het pompje niet droog lopen
- Gebruik het niet voor thinner of andere oplosmiddelen
- Verpomp geen vloeistoffen, warmer dan 45°C of kouder dan -5°C.
- Zet het pompje na gebruik niet ondersteboven weg, maar met de aanzuigkant naar beneden.
- Verwijder de batterijen als u het pompje langere tijd niet gebruikt.

Deutsch

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor Gebrauch sorgfältig und vollständig und befolgen Sie die Anweisungen genau.

Vor Gebrauch:

- Legen Sie 2 AA-1,5V Batterien (B) in das Batteriefach (C) ein. Achten Sie auf die richtige Polung und verwenden Sie ausschließlich Batterien vom gleichen Typ, mit gleichem Ladezustand und gleicher Leistung. Verschließen Sie danach das Batteriefach wieder sorgfältig mit dem Schiebedeckel.
- Kontrollieren Sie, ob der Ablaufschlauch (D) ordnungsgemäß an der Pumpe (E) befestigt ist und ob der Schalter (A) auf OFF steht.

Arbeitsweise:

- Kontrollieren Sie vor Gebrauch das gesamte Gerät auf Beschädigungen, Risse oder Löcher im Ablaufschlauch. Verwenden Sie ein beschädigtes Gerät nicht!
- Tauchen Sie das Ansaugrohr (F) in die Flüssigkeit des Entnahmebehälters (G).
- Am Ende des Ablaufschlauchs (D) befindet sich das Mundstück mit integriertem Sensor (I). Tauchen Sie dieses in den Empfängerbehälter (H), siehe Abb.
- Schieben Sie jetzt den Schalter (A) auf ON. Die Pumpe schaltet sich ein und schaltet automatisch wieder ab, sobald der Behälter (H) bis zum Sensorniveau gefüllt ist. Sollten Sie den Pumpvorgang früher beenden wollen, müssen Sie den Schiebeschalter wieder in die OFF-Position bringen. Schalten Sie die Pumpe erst ein, nachdem Sie das Ansaugrohr in die Flüssigkeit getaucht haben!
- Diese Pumpe ist zum Umpumpen von Benzin, Kerosin, Diesel, Leichtölen und Wasser (kein Trinkwasser!) geeignet.

Warnhinweise:

- Lassen Sie die Pumpe nicht trocken laufen.
- Verwenden Sie die Pumpe nicht für Verdüner oder andere Lösungsmittel.
- Verpumpen Sie keine Flüssigkeiten mit Temperaturen über 45°C oder unter -5°C.
- Lagern Sie die Pumpe nach Gebrauch nie auf dem Kopf stehend, sondern immer mit der Ansaugseite nach unten.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Pumpe längere Zeit nicht verwenden.

English

Please read this instruction leaflet carefully and completely before use and follow the instructions closely.

Before use:

- Place 2 x AA -1.5V batteries (B) in the battery compartment (C). Pay attention to the polarity and only use batteries of the same type, charge level and capacity. Close the battery compartment again carefully with the sliding cover.
- Check whether the drainage hose (D) is correctly fitted to the pump (E) and whether the switch (A) is set to OFF.

Operation:

- Check the complete device for damage, cracks or holes in the drainage hose, before using the pump. Do not use a damaged device.
- Insert the tubing (F) in the fluid of the supplying tank (G).
- The nozzle with the sensor (I) in it is at the extremity of the drainage hose (D). Place it into the receiving tank (H), see fig.
- Now set the switch (A) to ON. The pump starts operating and will stop automatically if the tank (H) is filled up to the sensor level. If you wish to stop earlier, you can set the switch back to OFF. Check the operation only if the tubing has been dipped into the fluid.
- This pump is suitable for pumping petrol, kerosene, diesel, light oil types and water (not drinking water).

Warnings:

- Never let the pump run dry
- Do not use it for thinner or other solvents
- Do not pump any fluids warmer than 45°C or cooler than -5°C.
- Do not put the pump away upside down but with the suction side down after use.
- Remove the batteries if you do not use the pump for an extended period.

Français

Avant usage, lisez attentivement et complètement ce livret d'instructions et suivez les instructions à la lettre.

Avant l'usage :

- Placez 2 batteries AA-1,5V (B) dans le compartiment à batterie (C). Respectez la polarité et utilisez exclusivement des batteries du même type, du même niveau de chargement et de la même capacité. Refermez bien le compartiment à batteries à l'aide du couvercle coulissant.
- Contrôlez si le tuyau d'évacuation est correctement (D) fixé sur la pompe (E) et si l'interrupteur (A) se trouve sur OFF.

Fonctionnement :

- Contrôlez avant l'usage tout l'appareil au niveau de dommages, déchirures ou trous dans le tuyau d'évacuation. N'utilisez pas un appareil endommagé !
- Mettez le tuyau d'élévation (F) dans le liquide du réservoir donnant (G).
- A l'extrémité du tuyau d'évacuation (D) se trouve l'embout avec le capteur à l'intérieur (I). Rentez cela dans le réservoir récepteur (H), voir image.
- Positionnez à présent l'interrupteur sur (A) ON. La pompe commence à fonctionner et s'arrêtera automatiquement lorsque le réservoir (H) est rempli jusqu'au niveau du capteur. Si vous voulez arrêter plus tôt, il faut remettre l'interrupteur sur OFF. Ne démarrez que lorsque le tuyau d'élévation est plongé dans le liquide !
- Cette pompe convient au pompage de l'essence, du kérosène, du diesel, des sortes d'huile légère et de l'eau (pas de l'eau potable !).

Avertissements :

- Ne laissez jamais la pompe couler à sec.
- Ne pas utiliser pour du diluant ou d'autres solutions
- Ne pompez pas de liquides de plus de 45°C ou de moins de -5°C.
- Ne rangez pas la pompe à l'envers après usage, mais avec la partie aspirante vers le bas.
- Enlevez les batteries en n'utilisant pas la pompe pendant longtemps.

Svenska

Läs detta instruktionsblad nog och helt och hållet före användning och följ instruktionerna noga.

Före användning:

- Placera 2 x AA -1.5V-batterier (B) i batterifacket (C). Ta hänsyn till polariteten och använd endast batterier av samma typ, laddningsnivå och kapacitet. Stäng batterifacket försiktigt med skjutlocket.
- Kontrollera om dräneringsslangen (D) är korrekt ansluten till pumpen (E) och om brytaren (A) är i läget AV.

Drift:

- Kontrollera hela enheten avseende skada, sprickor eller hål i dräneringsslangen, innan du använder pumpen. Använd inte en skadad enhet.
- Infoga slangen (F) i tankens vätska (G).
- Munstycket med sensorn (I) sitter längst ut på dräneringsslangen (D). Placera den i tanken (H), se fig.
- Ställ nu in brytaren (A) på PÅ. Pumpen startar och stoppas automatiskt om tanken (H) är fylld till sensornivå. Om du önskar avbryta tidigare, kan du ställa tillbaka brytaren till AV. Kontrollera att det endast är slangen som doppats i vätskan.
- Den här pumpen är lämplig för pumpning av olja, fotogen, diesel, lätta oljetyper och vatten (ej dricksvatten).

Varningar:

- Låt aldrig pumpen köras torr
- Använd den inte för thinner eller andra lösningsmedel
- Pumpa inte vätskor varmare än 45°C eller kallare än -5°C.
- Förvara inte pumpen upp och ner, utan med sugsidan nedåt efter användning.
- Avlägsna batterierna om du inte använder pumpen under en längre period.

Česky

Tento návod k použití si pečlivě a úplně přečtete ještě před použitím a řiďte se uvedenými pokyny.

Před použitím:

- Do prostoru pro baterie © vložte 2 AA baterie 1,5 V (B). Věnujte pozornost správné polaritě a použijte pouze baterie stejného typu, výkonu a capacity. Prostor pro baterie pečlivě zavřete pomocí posuvného krytu.
- Zkontrolujte, zda je odtoková hadice (D) správně namontována na čerpadlo €, a zda je spínač (A) nastavený do pozice VYP.

Provoz:

- Před použitím čerpadla zkontrolujte celé zařízení, zda na něm nedošlo k poškození, či zda v odtokové hadici neobjevíte praskliny nebo díry. Poškozené zařízení nepoužívejte.
- Trubici (F) zasuňte do zásobovací nádrže (G).
- Tryska se snímačem (I) je v blízkosti odtokové hadice (D). Dejte ji do přívodní nádrže (H), viz obrázek.
- Nyní přepněte spínač (A) do pozice ZAP. Čerpadlo se spustí a automaticky se vypne, jestliže je nádrž (H) naplněna po úroveň snímače. Pokud si přejete zastavit dříve, můžete snímač přepnout zpět do pozice VYP. Provoz zkontrolujte, pouze pokud byla trubice ponořena do kapaliny.
- Toto čerpadlo je vhodné pro čerpání benzínu, kerosene, nafty, lehkých olejů a vody (ne pitné vody).

Varování:

- Čerpadlo nikdy nenechávejte běžet na sucho.
- Nepoužívejte na ředidla nebo jiná rozpouštědla.
- Nečerpejte žádné kapaliny, jejichž teplota převyšuje 45°C nebo je nižší než -5°C.
- Čerpadlo nepokládejte po použití v obrácené použití, ale tak, aby sací strana směřovala dolů.
- Pokud čerpadlo nepoužíváte delší dobu, vyjměte baterie.

Slovensky

Pred použitím si starostlivo prečítajte celú príručku a dôsledne dodržujte pokyny.

Pred použitím:

- Vložte 2 AA 1,5 V batérie (B) do priehradky na batérie (C). Dbajte na správne smerovanie pólov a používajte len batérie rovnakého typu, úrovne nabitia a kapacity. Priehradku na batérie potom dôkladne zavrite posuvným krytom.
- Skontrolujte odpadovú trubicu (D), či je správne pripojená na čerpadlo a či je spínač (A) nastavený v polohe OFF (vypnutý).

Prevádzka

- Pred použitím skontrolujte celé zariadenie, či nie je poškodené a či nemá trhliny alebo diery v odpadovej trubici. Poškodené zariadenie nepoužívajte!
- Prívodnú trubicu (F) vložte do kvapaliny v nádrži, odkiaľ sa čerpá (G).
- Na konci odpadovej trubice (D) sa nachádza dýza, ktorá má vo vnútri senzor (I). Vložte ju do nádrže, do ktorej sa bude čerpať (H), pozri obr.
- Spínač (A) teraz posuňte do polohy ON (azpnutý). Čerpadlo sa spustí a automaticky sa zastaví, keď sa nádrž (H) naplní po úroveň senzora. Ak chcete čerpanie zastaviť skôr, musíte spínač prepnúť do polohy OFF. Zariadenie spustíte až vtedy, keď je prívodná trubica ponorená do kvapaliny!
- Čerpadlo je vhodné pre prečerpávanie benzínu, kerozínu, motorovej nafty, druhov ľahkého oleja a vody (nie pitnej vody).

Upozornenia:

- Nenechajte čerpadlo pracovať nasucho
- Nepoužívajte ho pre riedidlá a ostatné rozpúšťadlá
- Neprečerpávajte žiadne kvapaliny s teplotou vyššou ako 45 °C alebo nižšou ako -5 °C.
- Po použití čerpadlo neukladajte spodnou časťou otočenou smerom nahor, ale čerpacou stranou smerom nadol.
- Ak čerpadlo dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie.

Română

Citiți cu atenție și în întregime acest prospect cu instrucțiuni înainte de utilizare și respectați instrucțiunile îndeaproape.

Înainte de utilizare:

- Introduceți 2 baterii AA -1,5V (B) în compartimentul pentru baterii (C). Aveți grijă la polaritate și utilizați numai baterii de același tip, cu același nivel de încărcare și aceeași capacitate. Închideți din nou compartimentul bateriei cu grijă prin glisarea capacului.
- Verificați furtunul de evacuare (D) dacă este montat corect la pompă (E) și comutatorul (A) dacă este setat pe OFF.

Funcționarea:

- Înainte de utilizarea pompei, verificați întregul dispozitiv la deteriorare, fisuri sau găuri la furtunul de evacuare. Nu utilizați un dispozitiv deteriorat.
- Introduceți tubul (F) în lichidul rezervorului de alimentare (G).
- Duza cu senzorul (I) inclus se află la extremitatea furtunului de scurgere (D). Puneți-l în rezervorul de recepție (H), vedeți figura.
- Acum puneți comutatorul (A) pe poziția ON. Pompa începe să funcționeze și se va opri automat dacă rezervorul (H) este umplut până la nivelul senzorului. Dacă doriți să opriți mai repede, puteți pune comutatorul înapoi pe poziția OFF. Verificați funcționarea numai dacă tubul a fost introdus în lichid.
- Această pompă este potrivită pentru pomparea de benzină, kerosen, motorină, tipuri de ulei ușor și apă (nu apă potabilă).

Avertizări:

- Nu lăsați niciodată pompa să funcționeze uscat
- Nu o utilizați pentru diluant sau alți solvenți
- Nu pompați niciun lichid mai cald de 45°C sau mai rece de -5°C.
- După utilizare, nu puneți pompa deoparte cu susul în jos, ci cu partea de aspirație în jos.
- Scoateți bateriile dacă nu doriți să utilizați pompa o perioadă lungă de timp.



EUROMAC BV., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden
e-mail: info@euromac.nl www.eurom.nl